



National
Qualifications
2023

X811/77/11

**Cantonese
Reading and Translation**

MONDAY, 24 APRIL

9:00 AM – 10:30 AM

Total marks — 50

SECTION 1 — READING — 30 marks

Attempt ALL questions.

Write your answers clearly, in **English**, in the answer booklet provided. In the answer booklet you must clearly identify the question number you are attempting.

SECTION 2 — TRANSLATION — 20 marks

Attempt to translate the whole extract.

Write your translation clearly, in **English**, in the answer booklet provided. In the answer booklet, you must clearly identify the section number you are attempting.

You may use a Chinese dictionary.

Use **blue** or **black** ink.

Before leaving the examination room you must give your answer booklet to the Invigilator; if you do not, you may lose all the marks for this paper.



* X 8 1 1 7 7 1 1 *

SECTION 1 — READING — 30 marks

Attempt ALL questions

Read the whole article carefully and then answer, in English, ALL the questions that follow.

The article is about “Smart technology for older people” in China.

“智能養老” 不再是夢

人口老齡化

- 5 如今，中國的老年人越來越多，人口老齡化正在成為中國社會的熱點問題，嚴重影響著中國社會，經濟等各方面的發展。據專家預測，到2050年，中國60歲以上的老人將佔全世界老年人口的四分之一，佔中國總人口的百分之三十五，甚至比美國，英國，德國三個國家人口的總數還要多。

新的養老方式

- 10 隨著老年人口的快速增長，養老問題成了全社會最關心的話題。常見的問題有：老年人不能獨立生活，擔心生病，沒有人照顧他們，沒有高質量的生活等等。養老問題是未來中國社會要面對的重大挑戰。那麼，高速發展的“智能養老”技術，能為中國社會帶來新的養老方式嗎？像機器人這種新的智能技術能解決養老問題嗎？

機器人能做些什麼

- 15 面對這些問題，許多專家相信，“智能養老”會擁有很大的發展空間。未來的機器人將會解決很多養老問題，它會讓老年人擁有更美好的生活。比如說，機器人可以為老年人的日常生活提供各種服務，幫助他們輕輕鬆鬆完成各項家務，比如做飯，洗衣服，打掃衛生；有些機器人甚至可以為老年人出門購物。

通過機器人的幫助，老年人的生活會越來越舒適。同時，老年人的生活環境將得到大大改善。

- 20 科學家提出，未來的機器人不僅可以為老年人提供很多生活幫助，還可以成為他們的家庭醫生，管理老年人的健康。

機器人可以每天記錄老年人的身體健康情況，然後把這些信息發送給醫生或者家人。這種智能管理方式最有利於老年人，因為只有通過這種方式，醫生才能更好地了解老年人的身體健康，並且做出最合適的醫療計劃。

- 25 除了身體健康問題，老年人最大的挑戰就是孤獨。在競爭激烈的社會中，大部分年輕人沒有時間照顧他們的父母，所以越來越多的老年人，不得不自己生活。儘管這些老年人又不缺少錢，又不缺少時間，但是他們需要的是家人更多的關心。

30 隨著技術的進步，未來機器人將會擁有更多的娛樂功能，成為老年人的朋友。比如，機器人不但可以和老年人聊天、玩遊戲，而且可以跟他們一起運動。除了這些功能以外，機器人還能幫助老年人繼續學習，幫助他們獲得更多的知識。將來，機器人會為老年人帶來很多積極的影響，讓他們的生活更加豐富多彩。

“智能養老”的未來

35 “智能養老”還有很多問題需要解決，比如，一些“智能養老”技術還存在一些安全問題。我們想通過機器人做到的很多事情，因為技術問題，還無法實現。還有，一部分老年人不知道如何使用這些智能技術。

40 科學家指出，隨著科技的發展，“智能養老”會越來越受歡迎，會有更多老年人使用“智能養老”。在不久的將來，“智能養老”會大大減少中國社會對養老的壓力。

Glossary:

智能： smart technology

養老： care for the older people

Questions

MARKS

Re-read lines 1–5.

1. What do the experts predict about China’s ageing population by 2050? State any **two** things.

2

Re-read lines 6–11.

2. Due to the rapid increase of the ageing population, what are the common issues for the elderly in China? State any **three** things.

3

Re-read lines 12–19.

3. The article goes on to discuss the use of smart technology in elderly care and the use of robots.

(a) What do the experts believe about the use of smart technology in elderly care? State any **two** things.

2

(b) In what ways could robots help elderly people in their everyday life?

2

(c) What improvements would the older people experience in their daily lives through the use of robots?

2

Questions (continued)

Re-read lines 22–24.

4. The article goes on to discuss the use of robots further.
- (a) In what ways could robots act as family doctors? 2
- (b) Why is this type of health management most beneficial? 2

Re-read lines 29–33.

5. (a) In the future, what else could robots do to help older people? 2
- (b) What effect does the help from robots have on older people? 1

Re-read lines 34–40.

6. The writer talks about the future of “smart technology for older people”.
- (a) What are the issues of using smart technology for older people? 3
- (b) What do scientists foresee in the future? 2

Now consider the article as a whole.

7. What is the writer’s overall purpose in writing about this subject? Justify your response with close reference to the points made and the language used. 7

SECTION 2 — TRANSLATION — 20 marks

8. Translate the underlined section into English (lines 25–28): 20
- 除了身體健康問題...但是他們需要的是家人更多的關心。

[END OF QUESTION PAPER]

[OPEN OUT]

DO NOT WRITE ON THIS PAGE

[BLANK PAGE]

DO NOT WRITE ON THIS PAGE